



# **Talion**

## **Manual de usuario**

# Contenido

## Especificaciones

### Acerca del dispositivo

- Descripción
- Contenido del paquete
- Características distintivas
- Unidades de dispositivo y controles

### Fuentes de alimentación

- Medidas de seguridad
- Recomendaciones para el uso de la batería
- Carga de la pila recargable
- Instalación de la pila recargable
- Alimentación externa

### Funcionamiento

- Montaje en el arma
- Puesta en marcha y ajustes de la imagen
- Funcionamiento de botones

### Reglaje de tiro

- Cómo hacer la puesta a cero
- Añadir distancia nueva
- Configuraciones de reglaje de tiro
- Ajuste de deriva y elevación
- Aumento (al hacer la puesta a cero)
- Freeze
- Cambiar nombre de distancia
- Cambiar distancia principal
- Borrar distancia

### Interfaz

- Barra de estado
- Menú rápido
- Menú principal
  - Entrar en el menú principal

## Retícula y puesta a cero

- Perfil de reglaje de tiro
- Tipo de la retícula
- Color de la retícula
- Luminosidad de retícula

Filtro antidistorsión

Modos de color

Modo usuario

Configuración de pantalla

Bluetooth

Ajustes de Wi-Fi

Micrófono

Balística

Regímen de calibración

Ajustes generales

Eliminación de píxeles defectuosos

- Eliminación de píxeles defectuosos

- Vuelta a la mapa de píxeles original

Acerca del dispositivo

## Funciones

Nivel de amplificación

Grabación de video y fotografiado

Calculadora balística

Zoom digital discreto

Función PiP

Función “Apagar la pantalla”

Función Wi-Fi

Retículas de puntería escalables

Telómetro estadimétrico

Mando a distancia inalámbrico

- Funciones del mando a distancia

- Activación del mando

Conexión USB

## Software

Stream Vision 2

Actualización de firmware

## Mantenimiento

Inspección técnica

Mantenimiento

Solución de problemas

Obligaciones y advertencias legales

# Especificaciones

Puede obtener más información sobre los principales parámetros [aquí](#).

## XQ38

Modelo	XQ38
SKU (sin montura)	76561
SKU (con montura Weaver U)	76561U
SKU (con montura Weaver USQD)	76561S
SKU (con montura Weaver LQD)	76561L
Microbolómetro	
Tipo	no refrigerado
Resolución, píxeles	384x288
Tamaño de píxel, micrometro	17
NETD del sensor, mK	< 40
NETD del sistema, mK	< 20
Tasa de actualización de fotogramas, Hz	50
Especificaciones ópticas	
Lente, mm	F38 F/1.2
Aumento, x	2,5-10
Alivio pupilar, mm	50
Ángulo de campo de visión (horizontal), °/m a 100 m	9,8/17,2

Rango de enfoque de visor, dioptrías	-3/+4
Distancia de detección (Objeto tipo “ciervo”), m	1350
<b>Retícula de mira</b>	
Valor de clic, mm a 100 m – con aumento, x	17 mm – 2,5x 8,5 mm – 5x 4,25 mm – 10x
Ángulo de retícula de mira, horizontal/vertical, mm a 100 m	3400/3400
<b>Pantalla</b>	
Tipo	AMOLED
Resolución, píxeles	1024x768
<b>Características de funcionamiento</b>	
Tensión de alimentación externa, V	3-4,2
Tipo de pila / capacidad / tensión de salida nominal	Li-Ion Battery Pack APS 5T / 4900 mAh / DC 3,7 V (extraíble)
Alimentación eléctrica externa	5 V, 9 V (USB Tipo-C Power Delivery)
Tiempo de funcionamiento del conjunto de pilas a t=22°C, h**	9
Resistencia máxima a los golpes de un rifle, julios	6000
Resistencia máxima a los golpes de un arma con cañón de ánima lisa, calibre	12
Soportes compatibles	Weaver U Mount Weaver USQD Mount Weaver LQD Mount

Grado de protección Código IP (IEC60529)	IPX7
Temperaturas de funcionamiento, °C	-25 - +50
Dimensiones con visera protectora, mm	330x57x67
Peso (con batería extraíble, sin montura), kg	0,82
<b>Grabador de vídeo</b>	
Resolución de foto / vídeo, píxeles	1024x768
Formato de vídeo / foto	.mp4 / .jpg
Memoria integrada	16 GB
<b>Canal Wi-Fi***</b>	
Frecuencia	2,4/5 GHz
Estándar	IEEE 802.11 b/g/n/ac

\* Se adquiere aparte.

\*\* La tiempo real de funcionamiento de la pila depende del uso de Wi-Fi y de la grabadora de video integrada.

\*\*\* El alcance de recepción puede variar según diversos factores: la presencia de obstáculos, otras redes Wi-Fi.

## XG35

Modelo	XG35
SKU (sin montura)	76563
SKU (con montura Weaver U)	76561U
SKU (con montura Weaver USQD)	76561S
SKU (con montura Weaver LQD)	76561L
<b>Microbolómetro</b>	
Tipo	no refrigerado
Resolución, píxeles	640x480
Tamaño de píxel, micrometro	12
NETD del sensor, mK	< 40
NETD del sistema, mK	< 20
Tasa de actualización de fotogramas, Hz	50
<b>Especificaciones ópticas</b>	
Lente, mm	F35 F/1,0
Aumento, x	2-16
Alivio pupilar, mm	50
Ángulo de campo de visión (horizontal), °/m a 100 m	12,5 / 21,9
Rango de enfoque de visor, dioptrías	-3/+4
Distancia de detección (Objeto tipo "ciervo"), m	1750
<b>Retícula de mira</b>	



	21 mm - 2x 10,5 mm - 4x 5,25 mm - 8x 2,6 mm - 16x
Valor de clic, mm a 100 m - con aumento, x	HW versión PTV052.013 o superior: 15,2 mm - 2x 7,6 mm - 4x 3,8 mm - 8x 1,9 mm - 16x
Ángulo de retícula de mira, horizontal/vertical, mm a 100 m	4200/4200
<b>Pantalla</b>	
Tipo	AMOLED
Resolución, píxeles	1024x768
<b>Características de funcionamiento</b>	
Tensión de alimentación externa, V	3-4,2
Tipo de pila / capacidad / tensión de salida nominal	Li-Ion Battery Pack APS 5T / 4900 mAh / DC 3,7 V (extraíble)
Alimentación eléctrica externa	5 V, 9 V (USB Tipo-C Power Delivery)
Tiempo de funcionamiento del conjunto de pilas a t=22°C, h**	7
Resistencia máxima a los golpes de un rifle, julios	6000
Resistencia máxima a los golpes de un arma con cañón de ánima lisa, calibre	12

Soportes compatibles	Weaver U Mount Weaver USQD Mount Weaver LQD Mount
Grado de protección Código IP (IEC60529)	IPX7
Temperaturas de funcionamiento, °C	-25 - +50
Dimensiones con visera protectora, mm	330x57x67
Peso (con batería extraíble, sin montura), kg	0,82
<b>Grabador de vídeo</b>	
Resolución de foto / vídeo, píxeles	1024x768
Formato de vídeo / foto	.mp4 / .jpg
Memoria integrada	16 GB
<b>Canal Wi-Fi***</b>	
Frecuencia	2,4/5 GHz
Estándar	IEEE 802.11 b/g/n/ac

\* Se adquiere aparte.

\*\* La tiempo real de funcionamiento de la pila depende del uso de Wi-Fi y de la grabadora de video integrada.

\*\*\* El alcance de recepción puede variar según diversos factores: la presencia de obstáculos, otras redes Wi-Fi.

## XQ35 Pro

Modelo	XQ35 Pro
SKU (sin montura)	76566
SKU (con montura Weaver U)	76566U
SKU (con montura Weaver USQD)	76566S
SKU (con montura Weaver LQD)	76566L
<b>Microbolómetro</b>	
Tipo	no refrigerado
Resolución, píxeles	384x288
Tamaño de píxel, micrometro	17
NETD del sensor, mK	< 25
NETD del sistema, mK	< 18
Tasa de actualización de fotogramas, Hz	50
<b>Especificaciones ópticas</b>	
Lente, mm	F35 F/1,0
Aumento, x	2,5-10
Alivio pupilar, mm	50
Ángulo de campo de visión (horizontal), °/m a 100 m	10,7/18,7
Rango de enfoque de visor, dioptrías	-3/+4
Distancia de detección (Objeto tipo "ciervo"), m	1350
<b>Retícula de mira</b>	

	18 mm - 2,5x 9 mm - 5x 4,5 mm - 10x
Valor de clic, mm a 100 m - con aumento, x	HW versión PTV034.011 o superior: 12,9 mm - 2,5x 6,5 mm - 5x 3,2 mm - 10x
Ángulo de retícula de mira, horizontal/vertical, mm a 100 m	3600/3600
<b>Pantalla</b>	
Tipo	AMOLED
Resolución, píxeles	1024x768
<b>Características de funcionamiento</b>	
Tensión de alimentación externa, V	3-4,2
Tipo de pila / capacidad / tensión de salida nominal	Li-Ion Battery Pack APS 5T / 4900 mAh / DC 3,7 V (extraíble)
Alimentación eléctrica externa	5 V, 9 V (USB Tipo-C Power Delivery)
Tiempo de funcionamiento del conjunto de pilas a t=22°C, h**	9
Resistencia máxima a los golpes de un rifle, julios	6000
Resistencia máxima a los golpes de un arma con cañón de ánima lisa, calibre	12
Soportes compatibles	Weaver U Mount Weaver USQD Mount Weaver LQD Mount

Grado de protección Código IP (IEC60529)	IPX7
Temperaturas de funcionamiento, °C	-25 - +50
Dimensiones con visera protectora, mm	330x57x67
Peso (con batería extraíble, sin montura), kg	0,82
<b>Grabador de vídeo</b>	
Resolución de foto / vídeo, píxeles	1024x768
Formato de vídeo / foto	.mp4 / .jpg
Memoria integrada	16 GB
<b>Canal Wi-Fi***</b>	
Frecuencia	2,4/5 GHz
Estándar	IEEE 802.11 b/g/n/ac

\* Se adquiere aparte.

\*\* La tiempo real de funcionamiento de la pila depende del uso de Wi-Fi y de la grabadora de video integrada.

\*\*\* El alcance de recepción puede variar según diversos factores: la presencia de obstáculos, otras redes Wi-Fi.



# Descripción

[https://www.youtube.com/embed/m\\_3a5j75kKQ?si=cFDtIFqppD6cpno-](https://www.youtube.com/embed/m_3a5j75kKQ?si=cFDtIFqppD6cpno-)

<https://www.youtube.com/embed/feOD2H-w1VA>

<https://www.youtube.com/embed/5XpgXwOyL40>

---

Los visores telescópicos térmicos **Talion** están destinados para su uso en armas de caza tanto de noche como durante el día en condiciones climáticas complicadas (niebla, smog, lluvia), así mismo cuando hay obstáculos que dificulten la detección de objetivos (ramas, hierba alta, arbustos densos, etc.).

A diferencia de los visores basados en convertidores óptico-electrónicos, los visores telescópicos térmicos no necesitan una fuente de luz externa y son resistentes a alto nivel de iluminación.

Los campos de aplicación de los visores son la caza, el tiro al blanco y el tiro recreativo, la observación y la orientación.

---

Para empezar ahora, consulte las secciones:

**[Carga de la pila recargable](#)**

**[Instalación de la pila recargable](#)**

**[Montaje en el arma](#)**

**[Puesta en marcha y ajustes de la imagen](#)**

**[Cómo hacer la puesta a cero](#)**

**[Stream Vision 2](#)**

**[Calculadora balística](#)**

# Contenido del paquete

- Visor de generación de imágenes térmico Talion
- Montura\*
- Tornillos de montaje\*
- Protector ocular de goma extraíble
- Batería recargable APS 5T (2 uds.)
- Cargador APS5 para la batería recargable
- Cargador de red
- Cable USB tipo C con adaptador USB tipo A
- Estuche
- Paño limpieza
- Guía de inicio rápido
- Tarjeta de garantía

---

\*Se venden por separado o se incluyen en el paquete. El tipo de montura y de tornillos depende del modelo de aparato



# Características distintivas

- Acelerómetro-giroscopio de 3 ejes incorporado (indicación de ángulo de inclinación lateral)
- 3 niveles de amplificación de la sensibilidad: normal, alta, ultra
- 3 regímenes de calibración: manual, semiautomática, automática
- Zoom digital gradual
- Gran número de retículas electrónicas
- Retículas escalables (la escala de retícula cambia en proporción a Zoom)
- 5 perfiles de reglaje de tiro (10 distancias en el perfil)
- Función de reglaje de tiro con un disparo “Freeze Zeroing”
- Precise “Zoom zeroing” (reducing the minute of angle click when zooming in)
- 8 modos de color
- Función de eliminación de píxeles defectuosos del microbolómetro
- Función de apagado de la pantalla
- Oscurecimiento de la pantalla
- Opciones de autoapagado
- Wi-Fi. Control remoto y monitoreo desde un teléfono inteligente
- Actualización del firmware del dispositivo mediante la aplicación gratuita Stream Vision 2
- Resistencia de choque en grandes calibres: 12 cal., 9.3x64, .375H&H
- Calculadora balística
- Mando a distancia inalámbrico (se vende por separado)

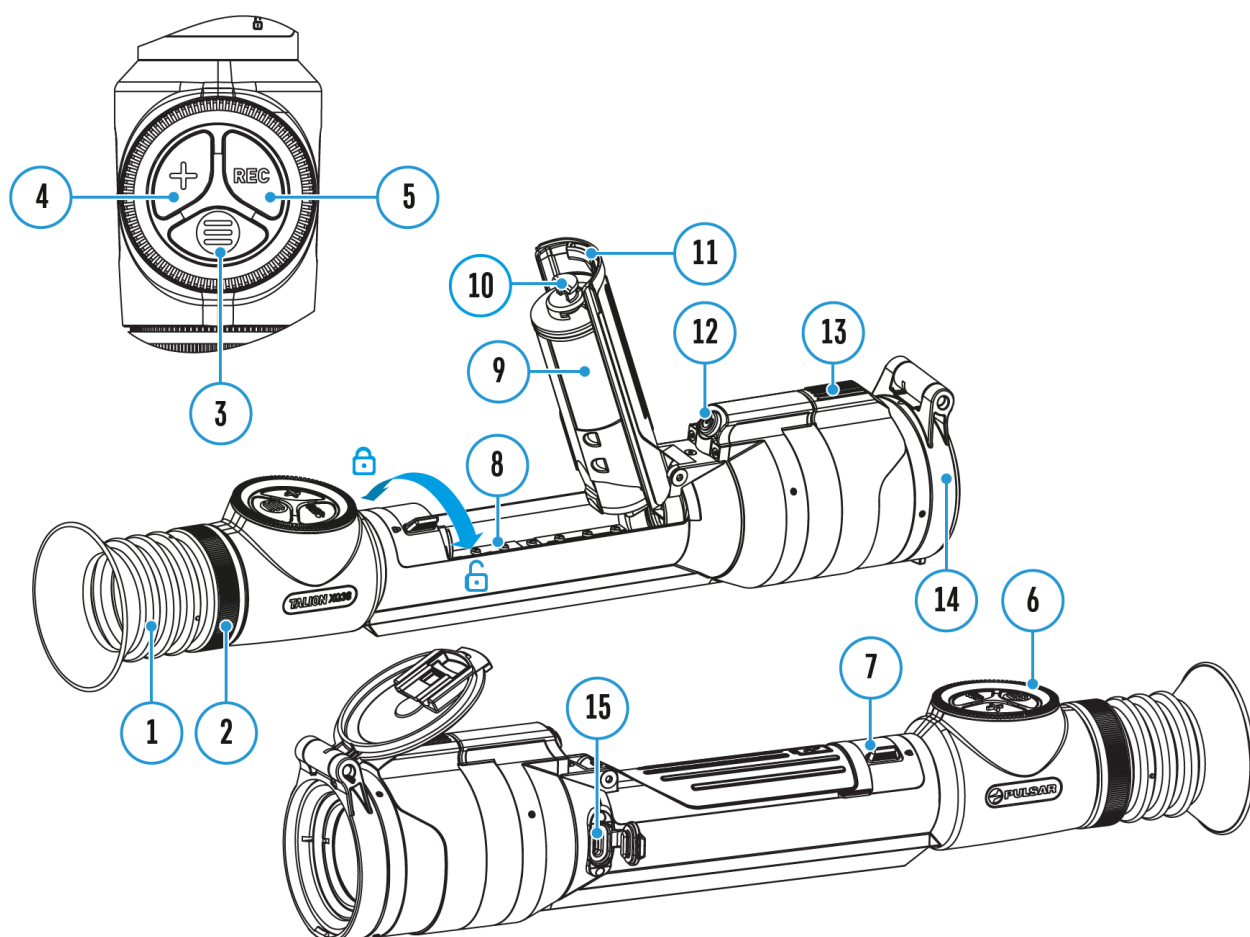
## Grabación de vídeo

- Grabador de foto y vídeo incorporado con grabación de sonido
- 16 GB de memoria interna
- Integración con dispositivos iOS y Android.
- Almacenamiento de fotos y vídeos en la nube con la aplicación Stream Vision 2

## Battery Pack

- Pila recargable de ion de litio de cambio rápido APS 5T de 4900 mAh
- Posibilidad de cargar la pila a través de USB Type-C

# Unidades de dispositivo y controles



1. Protector ocular
2. Anillo de ajuste de dioptrías de visor
3. Botón MENU
4. Botón ZOOM
5. Botón REC (GRABACIÓN)
6. Controlador
7. Cerrar la tapa del compartimento de la batería
8. Compartimento de batería
9. Batería APS 5T

10. Enganche
11. Tapa del compartimento de la batería
12. Botón ENCENDIDO/APAGADO
13. Control de enfoque del objetivo
14. Tapa de lente
15. Conector USB Tipo-C

# Medidas de seguridad


- Utilice siempre el cargador APS 5 suministrado con el dispositivo (o comprado por separado) para cargar la batería APS 5T. El uso de un cargador inadecuado puede causar daños irreparables a la pila y hacerla inflamarse.
- No cargue la pila enseguida tras traerla de condiciones frías a las calientes. Espere al menos 30 minutos para que la pila se caliente.
- No deje la batería sin supervisión durante su carga.
- No utilice el cargador de red si su estructura fue modificada o si fue dañado.
- No deje la batería en el cargador conectado a la red después de que la carga termine.
- No exponga la pila a temperaturas altas ni a una llama viva.
- Está prohibido utilizar la pila como fuente de alimentación para dispositivos que no admiten pilas APS.
- No desarme ni deforme la pila ni el cargador de red.
- No deje caer ni golpee la pila ni el cargador de red.
- La pila y el cargador de red no están destinados a ser sumergidos en el agua.
- Mantenga la pila y el cargador de red fuera del alcance de los niños.

# Recomendaciones para el uso de la batería

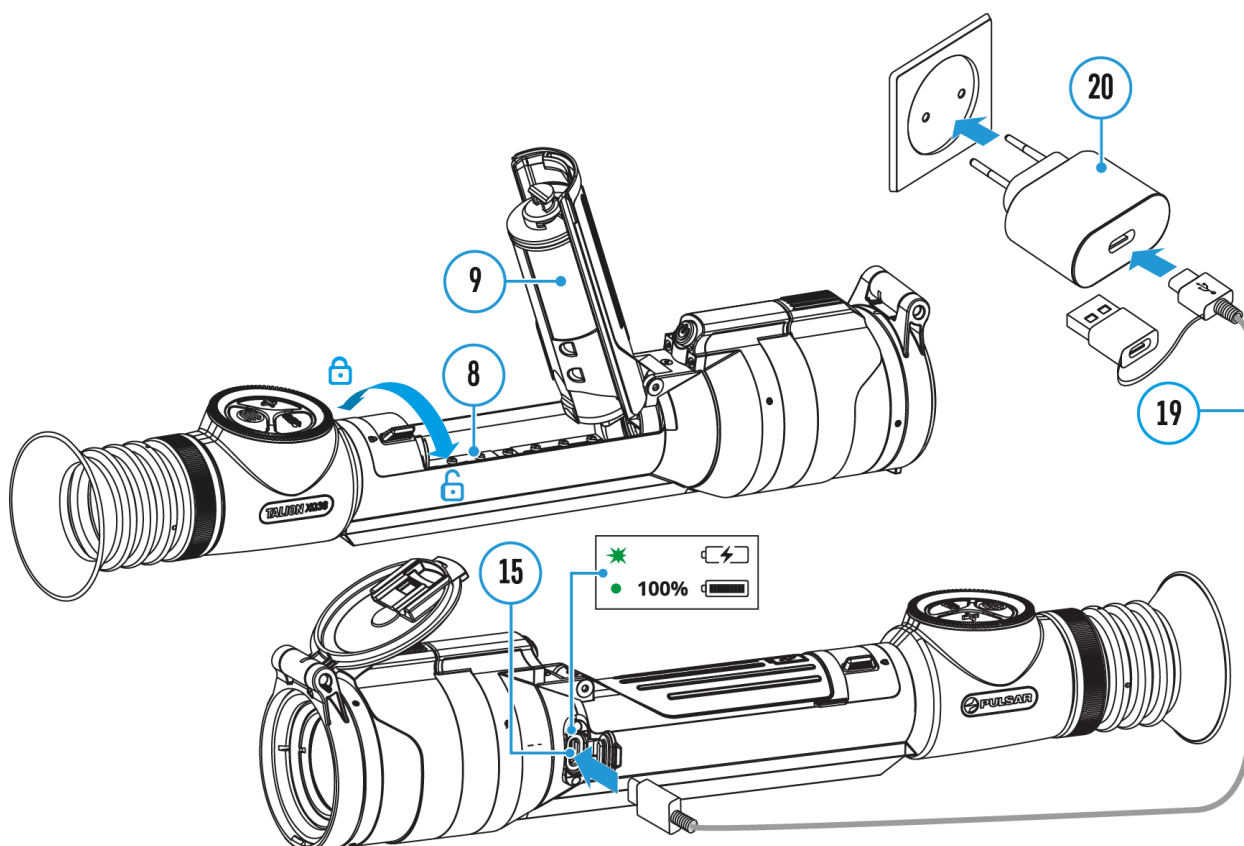
- La batería debe estar parcialmente cargada para el almacenamiento de larga duración de 50 a 80 %.
- Cargue la pila a una temperatura ambiental de entre 0 °C y +35 °C. En caso contrario, la durabilidad de la batería disminuirá significativamente.
- Cuando la pila se usa a bajas temperaturas, la capacidad de la batería disminuye, esto es normal y no es un defecto.
- No use la pila a temperaturas fuera del rango de -25 °C... +50 °C, esto puede reducir la vida útil de la batería.
- La pila está equipada con un sistema de protección contra cortocircuitos. No obstante, se debe evitar cualquier situación que pueda provocar un cortocircuito.

# Carga de la pila recargable

Los visores de generación de imágenes térmicos **Talion** vienen con una pila recargable de iones de litio APS 5T. La pila debe estar cargada antes del primer uso.


El icono  de la barra de estado parpadeará cuando la batería esté baja. La batería necesita ser cargada.

## Opción 1





1. **Inserte** la pila (9) en el compartimiento de pila (8) del dispositivo.
2. Conecte el cable USB Tipo-C (19) al conector USB Tipo-C (9) del dispositivo.
3. Conecte el otro extremo del cable USB Tipo-C (19) al adaptador de

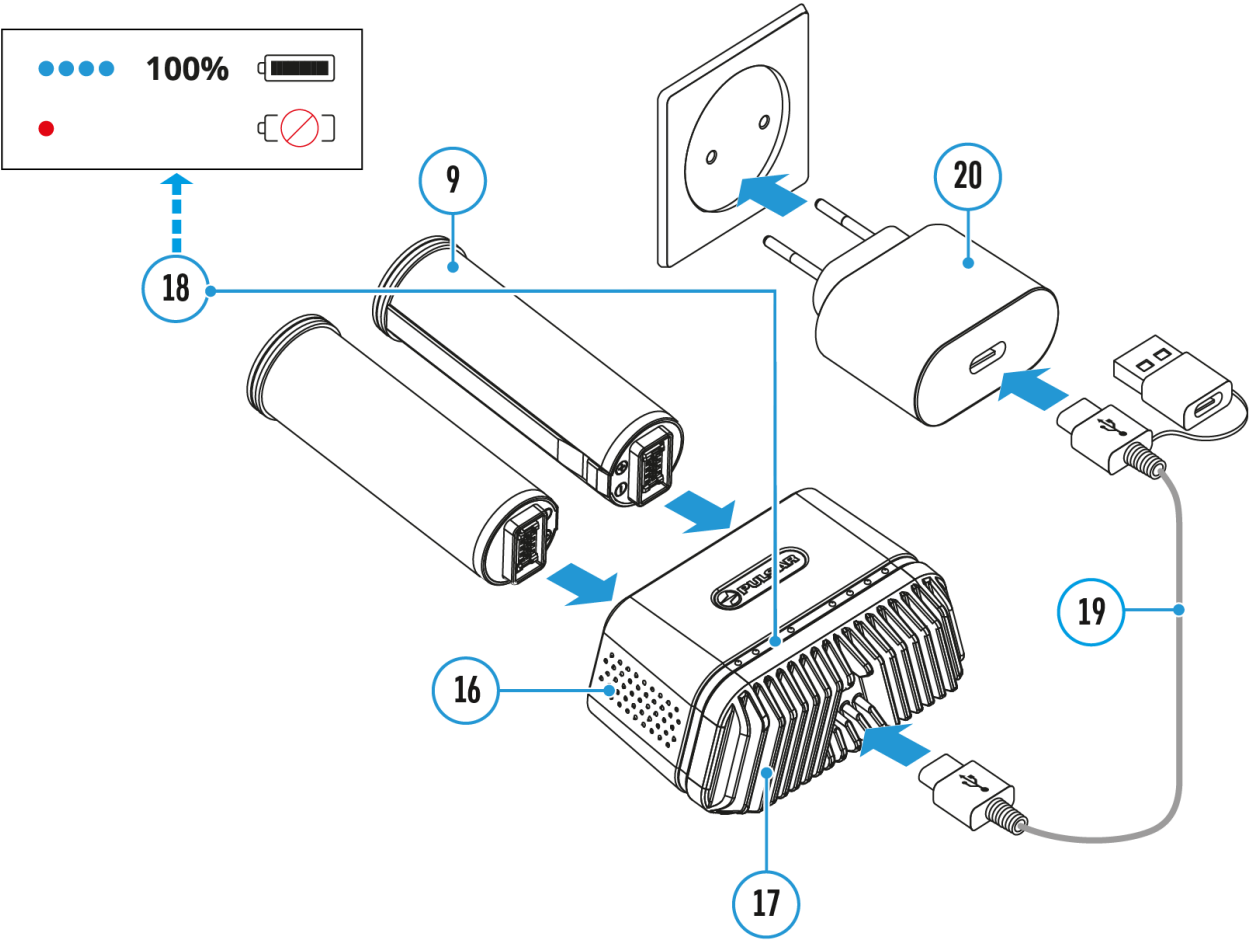
corriente **(20)** retirando el adaptador USB Tipo-A.

4. Conecte el adaptador de corriente **(19)** a una toma de corriente de 100-240 V.
5. Espere hasta que la batería esté completamente cargada (indicación **100**  en la barra de estado: ).

**Si el dispositivo está apagado, el indicador LED mostrará el estado de carga de la batería:**

Indicación LED	Estado de carga de la batería
	La batería se está cargando
	La pila está totalmente cargada







**Opción 2**











1. Inserte la pila recargable **(9)** por el carril hasta el tope en la ranura del cargador APS 5\* **(16)** suministrado con su dispositivo o adquirido por separado.
2. Conecte el enchufe del cable USB Tipo-C **(19)** al conector USB Tipo-C del adaptador de corriente **(20)** retirando el adaptador USB Tipo-A.
3. Conecte el adaptador de corriente**(20)** a una toma de corriente de 100-240 V.
4. Conecte la otra clavija del cable USB Type-C**(19)** al conector USB Type-C**(17)** del cargador de red.
5. El indicador LED **(18)** mostrará el estado de carga de la pila (véase la tabla).
6. Espere hasta que la batería esté completamente cargada (indicación del LED **(18)**): ○ ○ ○ ○ ).

*Nota:*Ud. puede cargar dos pilas simultáneamente para lo que está previsto el segundo slot.

Indicación LED (18) en modo de carga de la pila	Nivel de carga de la pila recargable
	La carga de la pila oscila entre el 0 % y el 25 %
	La carga de la pila oscila entre el 26 % y el 50 %
	La carga de la pila oscila entre el 51 % y el 80 %
	La carga de la pila oscila entre el 81 % y el 99 %
	La pila está totalmente cargada. La carga se detendrá automáticamente. La pila se puede desconectar del cargador.
	La pila está defectuosa. <b>Se prohíbe utilizar la pila!</b>

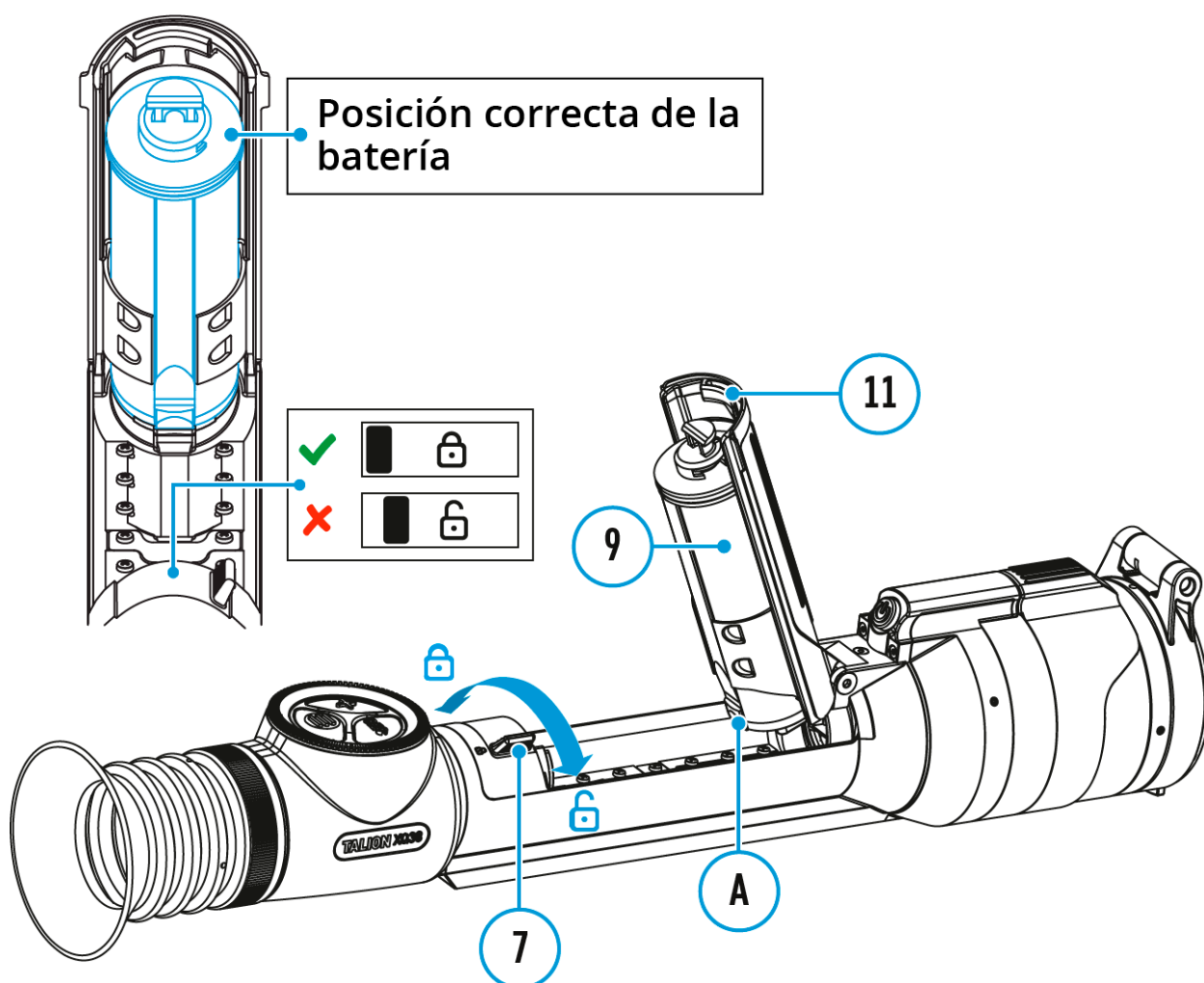
Indicación LED (18) en modo de espera*	Nivel de carga de la pila recargable
	La carga de la pila oscila entre el 0 % y el 25 %
	La carga de la pila oscila entre el 26 % y el 50 %
	La carga de la pila oscila entre el 51 % y el 80 %
	La carga de la pila oscila entre el 81 % y el 99 %
	La pila está totalmente cargada. Ud. puede desconectarla del cargador de red.
	La pila está defectuosa. <b>Se prohíbe utilizar la pila!</b>


\* Modo de espera: es el modo de funcionamiento cuando las pilas están insertadas en el cargador de red, pero el adaptador de corriente no está conectado. En este modo, la indicación funciona durante 10 segundos.


**iAtención!** Cuando se utiliza un adaptador de corriente que no admite la tecnología de carga rápida USB Power Delivery, la frecuencia de parpadeo de los indicadores LED se reduce en tres veces y la pila tarda más en cargarse.

**iAtención!** El cargador de red se calienta durante la carga rápida. El exceso de calor se elimina a través del radiador y no afecta el funcionamiento del dispositivo.

# Instalación de la pila recargable

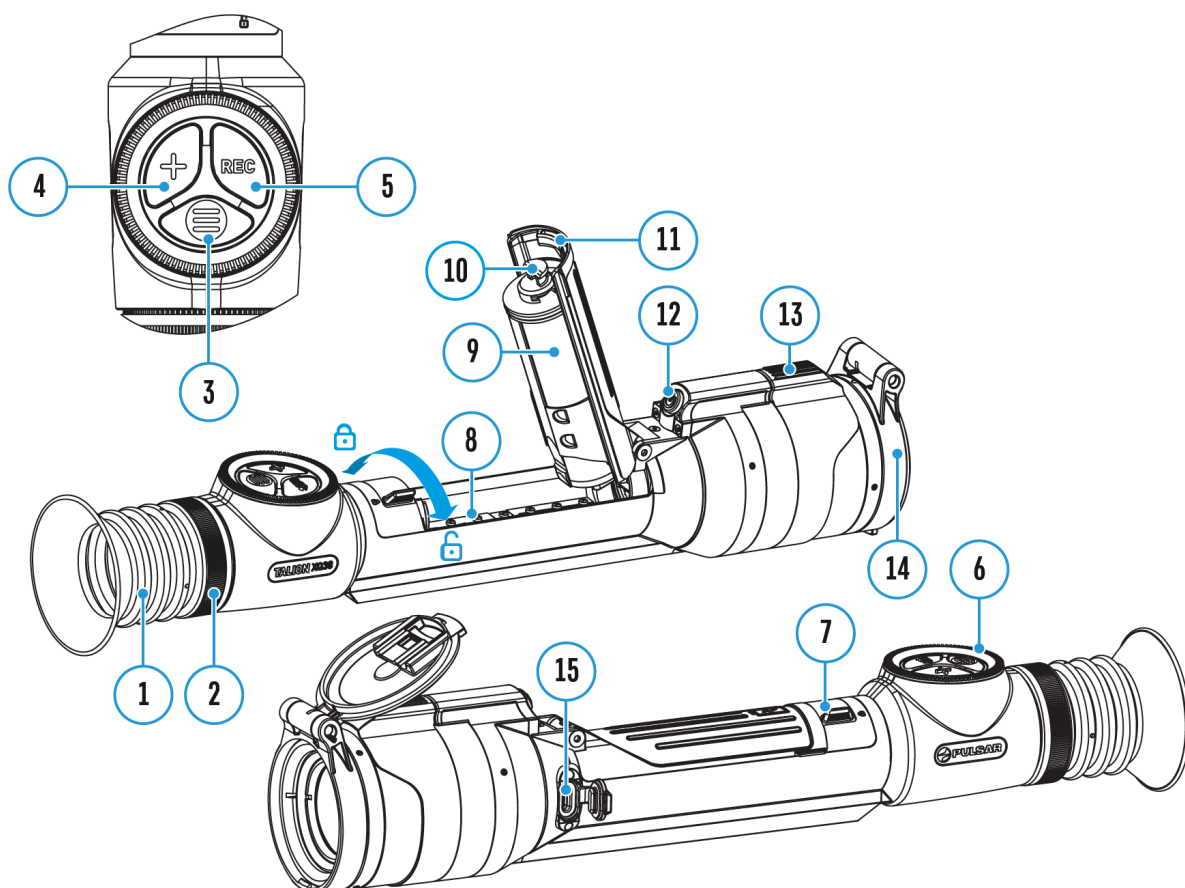


1. Coloque el cierre del compartimento de las baterías**(7)** en la posición más a la derecha .
2. Abra la tapa del compartimento de las baterías **(11)**.
3. Montar la batería APS 5T **(9)** debajo de la tapa del compartimento de la batería **(11)**, tal y como se muestra en la figura. El polo saliente **(A)** de la batería debe encajar en la ranura que hay entre los cierres de la tapa del compartimento de la batería **(11)**.
4. Cierre la tapa del compartimento de las baterías **(11)**. El gancho**(10)** debe encajar en la ranura del cierre **(7)** de la tapa del compartimento

de las baterías. A continuación, mueva el cierre **(7)** hacia la izquierda hasta la posición fija hasta que encaje. La lengüeta del cierre **(7)** debe estar alineada con el icono .

# Alimentación externa

## Mostrar el diagrama del dispositivo



La alimentación externa se realiza de una fuente de alimentación externa de tipo Power Bank (5 V, 9 V).

1. Conecte la fuente de alimentación externa al conector USB Tipo-C **(15)** del visor.
2. El visor cambia al funcionamiento con alimentación externa, al mismo tiempo la pila APS 5T irá cargándose paulatinamente.
3. En la barra de estado aparecerá el pictograma de la pila **100⚡** que está cargándose con indicación del porcentaje del nivel de carga.
4. Si el visor funciona con alimentación eléctrica externa, sin que la pila APS 5T esté conectada, se muestra el pictograma **100🔋**.
5. Al desconectar la fuente de alimentación externa, el visor pasa a

alimentarse de la pila APS 5T sin apagarse el visor.

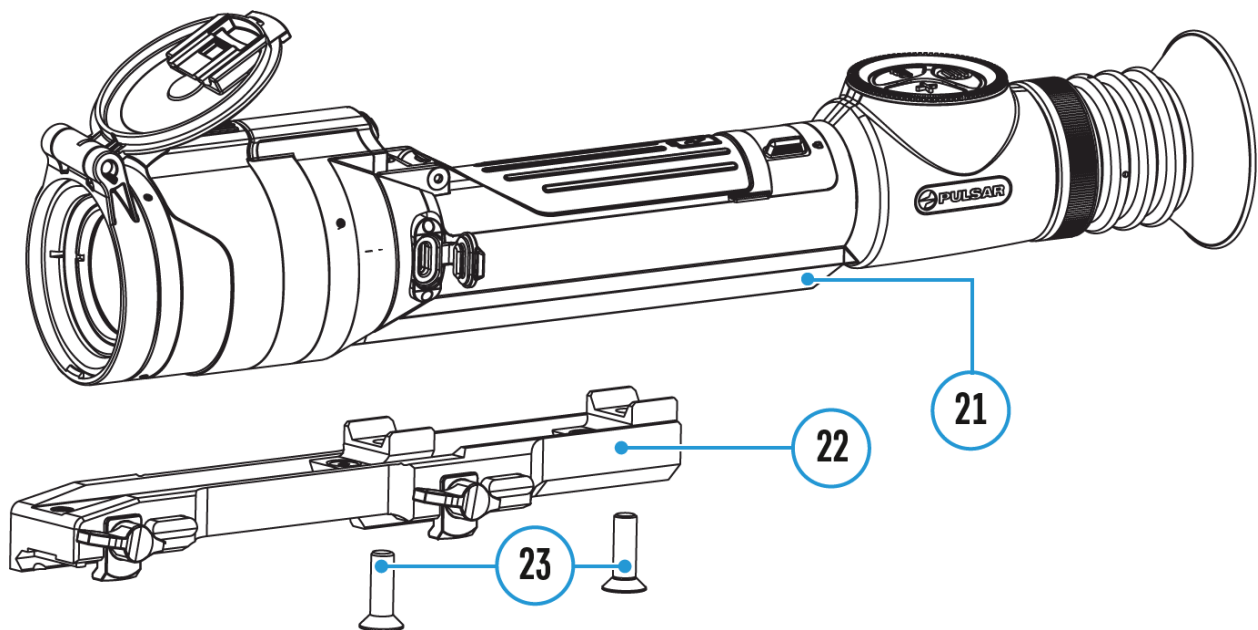
---

**iAtención!** La carga de baterías del banco de energía APS 5T a temperaturas del aire inferiores a 0 ° C puede reducir la vida útil de la batería. Cuando utilice la alimentación externa, conecte el Power Bank al visor encendido, que ha funcionado durante varios minutos.

# Montaje en el arma

[https://e.issuu.com/embed.html?d=2020\\_pulsar\\_digital\\_and\\_thermal\\_riflescopes\\_mount](https://e.issuu.com/embed.html?d=2020_pulsar_digital_and_thermal_riflescopes_mount)

---

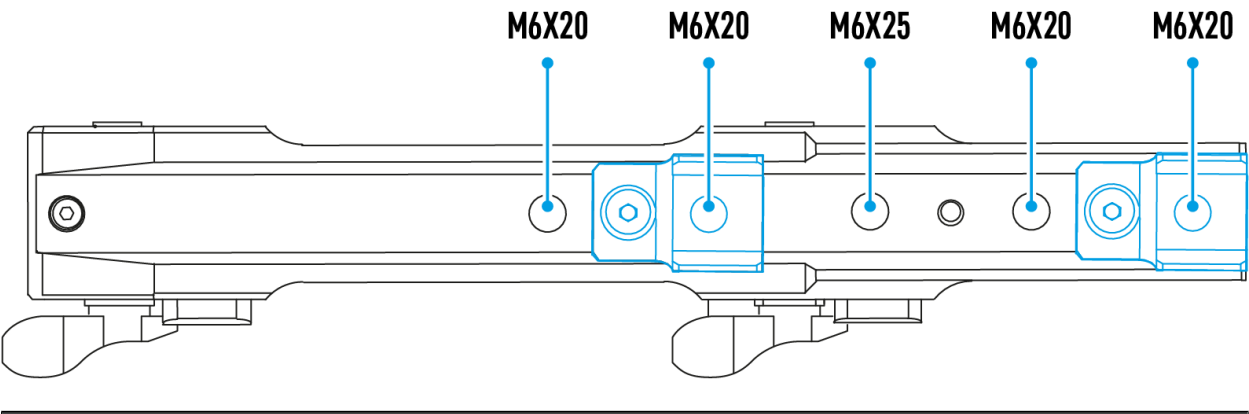


El visor **Talion** debe estar montado correctamente en el rifle para garantizar un disparo preciso.

1. Fije el soporte\* **(22)** en la montura del visor **(21)** con una llave hexagonal\* y dos tornillos M6x20 mm **(23)**\* (el par de apriete- 4 N·m).
  2. La elección de la posición del soporte ayuda a garantizar el distanciamiento correcto de la pupila de salida, según el tipo de arma.
  3. Monte el visor con soporte en el rifle y asegúrese de que la posición seleccionada es conveniente, luego retire el visor.
  4. Afloje los tornillos **(23)**, aplique el pegamento fijatornillos a las roscas, apriete los tornillos **(23)** (el par de apriete- 4 N·m). Deje que el pegamento se seque durante el tiempo especificado en las instrucciones para el pegamento. El visor está listo para la instalación y explotación en el arma.
  5. Antes de utilizar el visor en la caza siga las recomendaciones de la sección **“Reglaje de tiro”**.
-

\*Se venden por separado o se incluyen en el paquete. El tipo de montura y de tornillos depende del modelo de aparato.

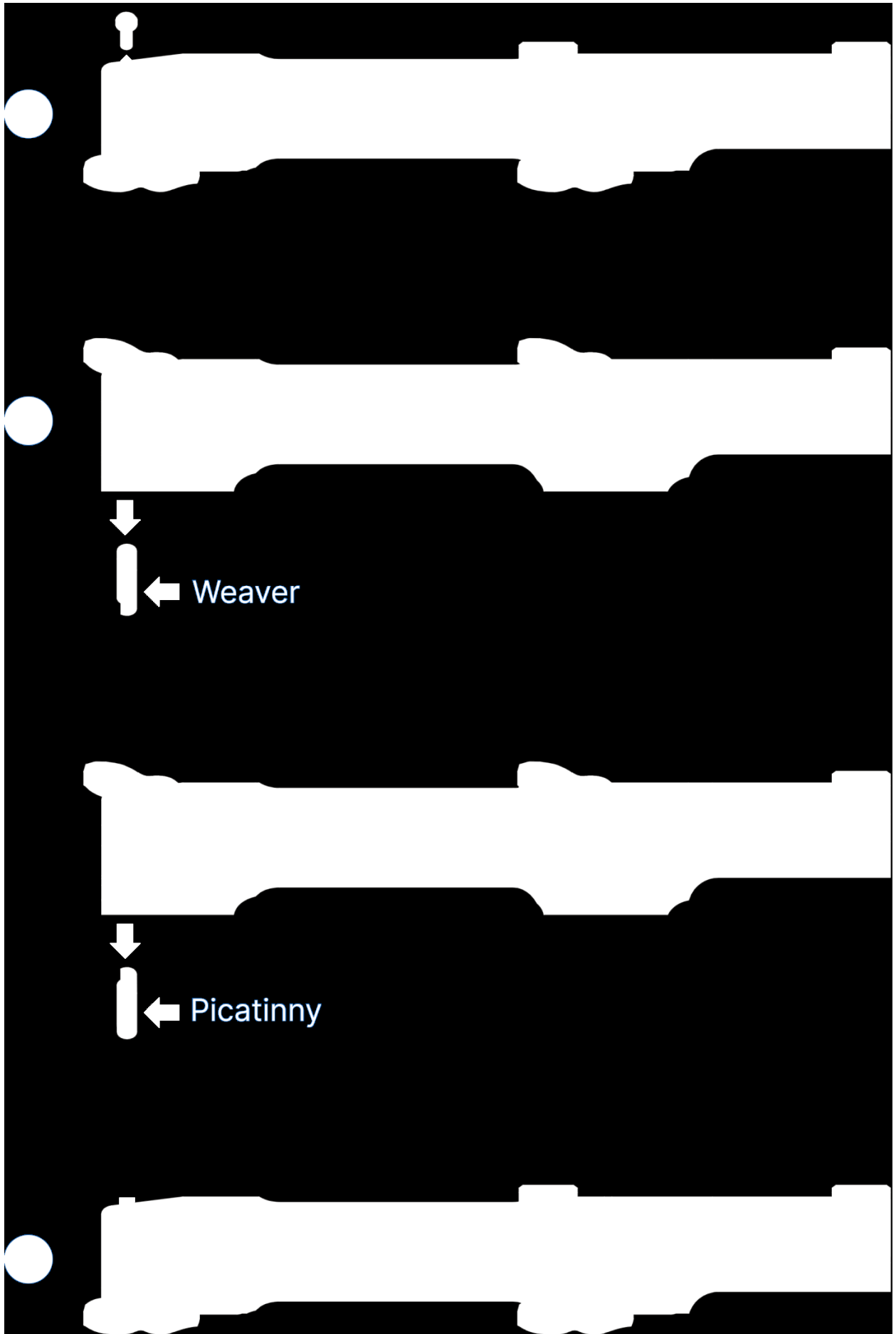
Montura	Tornillos
Weaver U	2 tornillos M6x18
Weaver LQD	3 tornillos M6X12
Weaver USQD	2 tornillos M6x20 o 1 tornillo M6x20 + 1 tornillo M6x25 (para el orificio central del soporte)



## Ajuste para barra Weaver/Picatinny

### Weaver USQD





**Weaver U**

